

Зубайдуллаев.



МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО  
ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И  
ИННОВАЦИЙ  
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН  
САМАРКАНДСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ ШАРОФА РАШИДОВА  
ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ



Зарегистрировано:

№ BD-60230100

2024 год

«28» 09



«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Самаркандского  
государственного  
университета:

проф. Халмурадов Р.И.

2024 год «\_\_»

ОСНОВЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА  
УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

|                      |                                                       |
|----------------------|-------------------------------------------------------|
| Область знаний:      | 200000 – Искусство и гуманитарные науки               |
| Область образования: | 230000 – Языки                                        |
| Направление:         | 60230100 – Филология и обучение языкам (русский язык) |

|                                              |                                  |                                |                                  |
|----------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Код дисциплины:<br><b>LTA2704</b>            | Учебный год:<br>2027-2028        | Семестр:<br>7                  | ECTS – Количество кредитов:<br>4 |
| Блок учебного плана:<br>Дисциплина по выбору | Язык обучения:<br>русский        | Количество часов в неделю<br>4 |                                  |
| 1.                                           | Наименование дисциплины          | Аудиторные занятия (часы)      | Самообразова ние (часы)          |
|                                              | Основы лингвистического перевода | 50 ч.<br>(24/26)               | 70                               |
|                                              |                                  |                                | Итог (часы)<br>120               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| I. Цель курса                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <p align="center"><b>СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ</b></p> <p><b>Цель дисциплины</b> - ознакомление студентов с основными понятиями, используемыми для описания процесса перевода, с теоретическими и практическими проблемами перевода, с особенностями осуществления разных видов перевода, со способами решения различных переводческих проблем, а также с основными переводоведческими концепциями, рассматривающими особенности процесса перевода и критерии оценки качества перевода.</p> <p><b>Задачи дисциплины</b> - сформировать у студентов целостное представление о процессе перевода как виде языкового посредничества и тех проблемах, которые возникают в процессе осуществления этого вида деятельности; выработать у студентов умение теоретически осмысливать возникающие на практике переводческие проблемы и рассматривать частные особенности переводческого процесса в широком контексте межкультурной коммуникации; сформировать у студентов умения теоретического рассмотрения отдельных особенностей переводческого процесса в виде научного исследования; познакомить с основными теоретическими подходами к изучению и описанию переводческого процесса, с особенностями разных видов перевода, с алгоритмом осуществления переводческого анализа текста.</p> |  |

|                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ</b>                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>II. Основная теоретическая часть (лекционные занятия)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>II.1. Содержание лекционного курса (Л):</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Форма занятий: лекция (Л)</b>                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                              | <b>Перевод как научная дисциплина.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Л1                                                           | Объект теории перевода, цели и задачи предмета. Перевод – это самостоятельная научная дисциплина, имеющая свои цели и задачи. Перевод является одной из древнейших наук. Объект теории перевода, цели и задачи предмета                                                                                                                                                                                                                                 |
| Л2                                                           | <b>Основные теоретические подходы к изучению и осуществлению перевода.</b><br>Лингвистический подход. Предпосылки зарождения и основы лингвистического подхода. Коммуникативно-функциональный подход. Принципиальные различия между лингвистическим и коммуникативно-функциональным подходами                                                                                                                                                           |
| Л3                                                           | <b>Общественное предназначение перевода.</b><br>Общественное предназначение перевода служащее обществу, объективное удовлетворение потребностей общества. Языковая коммуникация – основной атрибут речевого общения.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Л4                                                           | <b>Основные разделы перевода.</b><br>Обзор истории вопроса, определение жанровых особенностей перевода. Раскрытие связи перевода с другими науками.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Л5                                                           | <b>Становление и теории перевода.</b><br>Перевод – одна из древнейших наук. Его становление и история упираются в историю античных (древнегреческих и древнеримских) времен.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Л6                                                           | <b>Перевод в России в конце XIX – в начале XX вв.</b><br>Переводческая наука является составной частью общеевропейской науки о переводе. Так перевод в России приходится именно в конце XIX – и начало XX веков, так как в этот период произошла Октябрьская революция и мир разделился на 2 лагеря: капиталистический и социалистический. В связи с этим перевод российских книг на другие языки и из других языков на русский увеличился многократно. |

|                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 17                                                                                                                            | <b>Проблема моделирования процесса перевода</b><br>Традиционные модели перевода (ситуативно-денотативная, трансформационная, интерпретативная теория и др.), их достоинства и недостатки. Коммуникативно-функциональная модель перевода.                                                                                                                           |
| 18                                                                                                                            | <b>Разновидности перевода.</b><br>Перевод имеет очень много видов. Буквенный, описательный, эквивалентный, синхронный, художественный и др. Каждый из этих видов имеет свою специфику.                                                                                                                                                                             |
| 19                                                                                                                            | <b>Теория машинного перевода.</b><br>Появление данной теории связано с именами русского ученого Смирнова и американского ученого Вивера. Развитию машинного перевода способствовало повсеместное распространение различных ЭВМ и компьютерные технологии.                                                                                                          |
| 110                                                                                                                           | <b>Перевод в Узбекистане.</b><br>Художественный перевод и норма языка.<br>Сопоставительный перевод.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 111                                                                                                                           | <b>Современная теория перевода.</b><br>Связано с усилением информационных и компьютерных технологий. Синхронный перевод один из важнейших видов перевода XX – XXI вв.                                                                                                                                                                                              |
| 112                                                                                                                           | <b>Переводимые и непереводимые слова в аспекте отражения культуры речи.</b><br>Связано с усилением информационных и компьютерных технологий. Синхронный перевод один из важнейших видов перевода XX – XXI вв. Перевод имеет очень много видов. Буквенный, описательный, эквивалентный, синхронный, художественный и др. Каждый из этих видов имеет свою специфику. |
| <b>III. Рекомендации для практических (семинарских либо лабораторных) занятий.</b><br><b>Содержание практических занятий:</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| П1                                                                                                                            | Перевод как научная дисциплина.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| П2                                                                                                                            | Основные теоретические подходы к изучению                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|     |                                                                      |
|-----|----------------------------------------------------------------------|
|     | и осуществлению перевода.                                            |
| П3  | Общественное предназначение перевода.                                |
| П4  | Основные разделы перевода.                                           |
| П5  | Становление и теории перевода.                                       |
| П6  | Перевод в России в конце XIX – в начале XX вв.                       |
| П7  | Проблема моделирования процесса перевода                             |
| П8  | Разновидности перевода.                                              |
| П9  | Теория машинного перевода.                                           |
| П10 | Перевод в Узбекистане.                                               |
| П11 | Современная теория перевода.                                         |
| П12 | Переводимые и непереводимые слова в аспекте отражения культуры речи. |
| П13 | Перевод собственных имен, прозвищ и фамилий Перевод фразеологизмов.  |

**IV. Содержание и формы организации самостоятельной работы**  
Календарно-тематический план тем для самостоятельного изучения на лекционных занятиях по дисциплине  
«Основы лингвистического перевода»

| №  | Тематика самостоятельных работ                                                               |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Вклад В.Н. Комиссарова в развитие современного переводоведения                               |
| 2. | А.Д. Швейцер как один из основоположников коммуникативно-функционального подхода к переводу  |
| 3. | М.Я. Цвиллинг как один из основоположников коммуникативно-функционального подхода к переводу |
| 4. | Основные подходы к определению сущности перевода в западном переводоведении                  |
| 5. | Скопос-теория как теоретическая основа коммуникативно-функционального подхода к переводу.    |
| 6. | Развитие и уточнение понятий скопос-теории в трудах Кристианы Норд.                          |
| 7. | Понятие инварианта перевода. Современный подход к определению инварианта перевода            |
| 8. | Понятие единицы перевода. Различные подходы к определению единицы перевода                   |

Самостоятельная работа является одной из основных форм внеаудиторной работы при реализации учебных планов и программ. Студент в процессе обучения должен не только освоить учебную программу, но и приобрести навыки самостоятельной работы. Ему предоставляется возможность работать во время учебы более самостоятельно. Студент должен уметь планировать и выполнять свою работу. Самостоятельная работа по дисциплине «Основы лингвистического перевода» при изучении включает:

- чтение студентами рекомендованной литературы и усвоение теоретического материала дисциплины;
- знакомство с Интернет-источниками;
- подготовку к различным формам контроля (тесты, контрольные работы, коллоквиумы);
- подготовку и написание рефератов;
- выполнение контрольных работ;
- подготовку ответов на вопросы по различным темам дисциплины в той последовательности, в какой они представлены.

### 3. V. Требования к знаниям, умениям и навыкам

Бакалавр должен:  
иметь представление:

- о звуковой системе, лексическом составе и грамматическом строе изучаемого языка; его стилистических особенностях;
- об исторических корнях и основных этапах формирования и развития русского языка, о его диалектном членении;
- о главных внутриязыковых и экстралингвистических факторах функционирования и развития языка;

знать и уметь использовать:

- русский язык во всем его стилистическом многообразии (устная и письменная речь, официально-деловые и публицистические жанры, научная и художественная речь);
- общую характеристику современного состояния языка (особенности графики, орфографии, пунктуации, лексики – грамматические разряды, способы словообразования, синтаксис словосочетаний, простых и сложных предложений);
- основные периоды исторического развития и их отражение в фактах современного русского языка, специфику диалектной речи;
- лингвокультурологические особенности интерпретации текстов художественных произведений;

иметь навыки:

- лингвистического анализа на фонетико-фонологическом, морфемном, словообразовательном, грамматическом и лексическом уровнях;
- использования синхронных и диахронических методов лингвистического исследования;
- исторического комментирования лингвистических фактов предшествующих эпох и современного языка

### 4. Концептуальные подходы к проектированию технологий обучения по учебному курсу «Основы лингвистического перевода»

• **Личностно ориентированное обучение.** Предусматривает полноценное развитие всех участников образовательного процесса и направлен не на определенную обучающуюся личность, а, прежде всего, на учет целей обучения, связанного с будущей профессиональной деятельностью.

• **Системный подход.** Технология обучения должна обладать всеми признаками системы: логикой процесса, взаимосвязью всех его частей, целостностью.

• **Деятельностный подход.** Обуславливает ориентацию обучения на формирование процессуальных качеств личности, активизацию и интенсификацию деятельности обучающегося, развертывание в учебном процессе всех его способностей и возможностей, пытливости и инициативы.

• **Диалогический подход.** Определяет необходимость создания психологического единства и взаимодействия субъектов-участников образовательного процесса, благодаря которому усиливается творческий процесс самоактуализации и самопрезентации личности.

• **Организация обучения в сотрудничестве.** Предполагает необходимость делать акцент на реализацию демократизма, равенства, партнерства в субъектных отношениях обучающего и обучающегося, совместную выработку цели, содержания деятельности и оценку достигнутых результатов.

• **Проблемное обучение.** Это один из способов активного взаимодействия с обучающимися на основе проблемного представления содержания обучения, в ходе которого обеспечивается самостоятельная творческо-познавательная деятельность по выявлению объективных противоречий научного знания и способов их разрешения, формирование и развитие диалектического мышления, творческое применение их в практической деятельности.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Применение новейших средств и способов</b> предоставления информации – внедрение в процесс обучения новых компьютерных и информационных технологий.</li> <li>• <b>Методы и техника обучения:</b> дискуссия, кейс-стади, проблемный метод, обучающая игра, «Мозговой штурм», Инсерт, «Учимся вместе», Пинборд, лекция (с приглашением эксперта, конференция, вводная, тематическая, визуализации, с разбором конкретной ситуации, заключительная);</li> <li>• <b>Формы организации обучения:</b> фронтальная, коллективная и групповая, основанные на диалоге и полилоге, общении, сотрудничестве и взаимном обучении;</li> <li>• <b>Средства обучения:</b> наряду с традиционными средствами обучения (учебник, текст лекций, опорный конспект, кодоскоп, графические органайзеры) – компьютерные и информационные технологии;</li> <li>• <b>Способы коммуникации:</b> непосредственное взаимодействие со студентами на основе оперативной обратной связи;</li> <li>• <b>Способы и средства (информации) обратной связи:</b> наблюдение, блиц-опрос, диагностика обучения на основе анализа результатов текущего, промежуточного и заключительного контроля;</li> <li>• <b>Способы и средства управления:</b> планирование учебных занятий в виде технологических карт, определяющих этапы учебного занятия, совместные действия обучающего и обучающихся по достижению поставленной цели, контроль (текущий, промежуточный и итоговый) не только аудиторной работы, но и самостоятельной, внеаудиторной работы;</li> <li>• <b>Мониторинг и оценка:</b> планомерное отслеживание результатов обучения как в процессе учебного занятия (оценка выполнения учебных заданий и тестов, рейтинговая оценка учебной деятельности обучающегося на каждом учебном занятии), так и на протяжении всего курса (оценка текущих, промежуточных и заключительных результатов на основе рейтинговой оценки каждого обучающегося).</li> </ul> |
| 5. | <p><b>VII. Требования для сдачи кредита:</b></p> <p>Полное освоение теоретического и практического материала курса, умение правильно анализировать информацию, самостоятельное наблюдение за изучаемыми процессами и выполнение заданий по текущему, промежуточному контролю, сдача итогового контроля.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

#### ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Сдобников В.В., Калинин К.Е., Петрова О.В. Теория перевода (коммуникативно-функциональный подход) [Электронный ресурс] : Учебник

для студ.лингв.вузов и фак-тов иностр.яз. / В.В. Сдобников, К.Е. Калинин. - 2-е изд., перераб. - М.: ВКН, 2019.  
 2.Шлепнев Д.Н. Общая теория перевода: начала. Введение в ремесло: учеб. пособие. - Нижний Новгород: НГЛУ, 2019  
 3.Прунц Э. Пути развития западного переводоведения. От языковой асимметрии к политической. - М.: Р.Валент, 2015

#### Рекомендуемая дополнительная литература:

4.Цвиллинг М.Я. О переводе и переводчиках. Сборник научных статей. - М.: Восточная книга, 2009.  
 5.Зубанова И.В. Точка сборки, или Нелегкий труд стрекозы. Статьи об устном переводе. - М.: Р.Валент, 2019.  
 6. Бродский М.Ю. Устный перевод: история и современность. – Екатеринбург, 2012  
 7.Аликина Е.В. Введение в теорию и практику устного последовательного перевода. - М.: Восточная книга, 2010.  
 8.Ланчиков В.К. Огранка смысла. Очерки теории перевода. - М.: Р.Валент, 2018.  
 9.Псурцев Д.В. Смыслоформирование художественного текста: теоретические основания лингвостилистического подхода : Автореф. дис...докт. филол. наук:(10.02.19) / Д.В. Псурцев; ГОУ ВПО «Московский гос. лингвистический ун-т». - М., 2009.  
 10.Соколовский Я.В. Соотношение оригинала и перевода художественного текста: изоморфно-когнитивный подход : Автореф. дис... канд. филол. наук:(10.02.19) / Я.В. Соколовский; ФГОУ ВПО «Сибирский федеральный ун-т». - Иркутск, 2009.  
 11.Алексеев С.А. Передача структуры образов художественного текста в переводе : (на материале англо-русских переводов):Автореф. дис ... канд.филол.наук:(10.02.20) / С.А. Алексеев; ГОУ ВПО «Московский гос. лингв.ун-т». - М.: 2009.  
 12.Борисова Е.Б. Художественный образ в английской литературе XX века: типология - лингвопоэтика - перевод : Автореф. дис. докт.филол.наук:(10.02.04; 10.02.20) / Е.Б. Борисова; ГОУ ВПО «Поволжская гос. соц.-гум. академия». - Самара, 2010.  
 13. Гончар Н.Г. Асимметрия в переводе художественного текста: этнолингвокультурный аспект : Автореф. дис. ...канд.филол.наук:(10.02.20) / Н.Г. Гончар; ГОУ ВПО «Пермский гос. техн. ун-т». - Тюмень, 2009. <http://lib.lunn.ru:8086/MegaProWeb2019/Download/MObject/1622>  
 14. Мешалкина Е.Н. Стратегии исторической стилизации в художественном переводе : (на материале английской художественной литературы 18-20 вв.): Автореф. дис... канд. филол. наук:(10.02.20) / Е.Н. Мешалкина; ГОУ ВПО «Московский гос. лингв. ун-т». - М., 2008. <http://lib.lunn.ru:8086/MegaProWeb2019/Download/MObject/1269>

|                                            |                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Электронные образовательные ресурсы</b> |                                                                                                                                                                                                                      |
| 1.                                         | lib.lunn.ru                                                                                                                                                                                                          |
| 2.                                         | www.gramota.ru                                                                                                                                                                                                       |
| 3.                                         | www.ziyouet.uz                                                                                                                                                                                                       |
| 4.                                         | www.pedagog.uz                                                                                                                                                                                                       |
| 5.                                         | www.edu.uz                                                                                                                                                                                                           |
| 6.                                         | www.library.samdu.uz                                                                                                                                                                                                 |
| 7.                                         | Учебная программа утверждена на заседании Ученого совета университета (Протокол № 1 от «24» августа 2024 года)                                                                                                       |
| 8.                                         | <b>Составитель:</b><br>Зубайдуллаев И.А. - преподаватель кафедры русского и общего языкознания СамГУ                                                                                                                 |
| 9.                                         | <b>Рецензенты:</b><br>Абдуллаева Р.Х. – доцент кафедры русского и общего языкознания филологического факультета СамГУ имени Шарофа Рашидова.<br>Умурова Г.Х. – профессор кафедры русского языка и литературы СамГИИЯ |

На основании приказа университета 301- ij от 16 августа 2024 года сформирована рабочая группа, ответственная за разработку учебных программ и рекомендаций по самостоятельной работе.

**Председатель**

**Завкафедрой:**

**Декан факультета:**

**1 проректор по учебной**

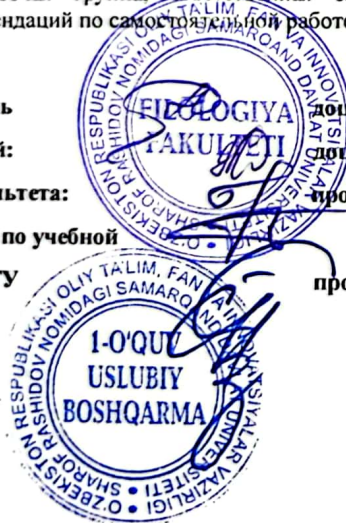
**работе СамГУ**

доц. Исакова Н.А.

доц. Абдуллаева Р.Х.

проф. Элтазаров Ж.Д.

проф. Солеев А.С.



## Рецензия

на учебную программу по дисциплине «Основы лингвистического перевода» по направлению 60230100 – Филология и обучение языкам (русский язык)

Рецензируемая учебная программа по дисциплине «Основы лингвистического перевода» содержательна, имеет практическую направленность, включает достаточное количество разнообразных элементов, направленных на развитие умственных и творческих способностей студента.

Учебная программа по дисциплине «Основы лингвистического перевода» имеет логичную последовательность и содержит следующие компоненты: общие сведения о дисциплине, цель курса, содержание дисциплины, включающей тематику лекционного и практического курсов, тематику самостоятельной работы и задания к ним, список использованной литературы и сведения о ее составителе.

Все составляющие компоненты программы изложены в доступной и простой форме. В компоненте «Содержание дисциплины» последовательность тем (лекционного и практического курсов), предлагаемых к изучению, направлено на качественное усвоение материала. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы направлено на закрепление умения поиска, накопления и обработки информации по курсу. Список литературы включает блок основной, дополнительной литературы и интернет-источников.

Данная учебная программа соответствует основным требованиям, предъявляемым к программам подобного рода, и может использоваться на занятиях по дисциплине «Основы лингвистического перевода» по направлению 60230100 – Филология и обучение языкам (русский язык).

Рецензент: завкафедрой русского и общего языкознания филологического факультета СамГУ имени Шарофа Рашидова

доц. Абдуллаева Р.Х.



**Рецензия**  
**на учебную программу по дисциплине «Основы лингвистического**  
**перевода» по направлению 60230100 – Филология и обучение языкам**  
**(русский язык)**

Учебная программа по дисциплине «Основы лингвистического перевода» имеет логичную последовательность и содержит следующие компоненты: общие сведения о дисциплине, цель курса, содержание дисциплины, включающей тематику лекционного и практического курсов, тематику самостоятельной работы и задания к ним, список использованной литературы, порядок оценивания знаний студентов и сведения о составителях учебной программы.

Цель курса изложена в доступной и простой форме. В компоненте «Содержание дисциплины» последовательность тем (лекционного и практического курсов), предлагаемых к изучению, направлена на качественное усвоение материала. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы направлены на закрепление умения поиска, накопления и обработки информации по курсу. Список литературы включает блок основной, дополнительной литературы и интернет-источников.

Представленная учебная программа по дисциплине «Основы лингвистического перевода» содержательна, имеет практическую направленность, включает достаточное количество разнообразных элементов, направленных на развитие умственных и творческих способностей студента.

В целом, можно считать данную учебную программу состоявшейся, так как она способствует качественному овладению обучающимися общепрофессиональными и профессиональными компетенциями, соответствующим основным требованиям, предъявляемым к программам подобного рода, и может использоваться в качестве основного источника для разработки syllabus по дисциплине «Основы лингвистического перевода» по направлению 60230100 – Филология и обучение языкам (русский язык).

Рецензент д.ф.и., профессор, заведующая  
Кафедрой русского языка  
и литературы СамГИИЯ



*Г.Х. Умурова*  
**Умурова Г.Х.**

*М.И.И.*